

EN

Cut and impact protection gloves made of goatskin leather. Fully lined with Kevlar® liner blended with other yarns. Impact protection sewn on the back of the hand. Very good dexterity and touch sensitivity. Suitable for using on building and constructions, oil and gas industry, demolition etc.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes. The gloves are not washable.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 and ASTM F275 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 determines the arc rating of gloves specifically intended for electric arc flash protection use only. The arc rating performance value – ATPV Cal/cm² – is the amount of penetrating energy into the glove fabrics that results in a 50% probability of sufficient heat transfer through the gloves to cause a second-degree skin burn. AR\_ refers to the limit achieved by derating the ignition to withstand exposure. This test method is not suitable for determining electrical protective properties of hand protective products and does not apply to electrical contact or electrical shock hazards. The gloves tested by this test method are new and the rating received by this method may be reduced or eliminated by hydrocarbons loading (diesel fuel, gasoline, etc.), sweat, dirt, grease, or other contaminations. This product complies with ANSI/ISEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Handskar i getskinn med slag-och skärskydd. Helfodrad med Kevlar® och andra trådar blandade med andra garn. Påverkan mot slag och tryck sitter på baksidan av handen. Mycket god dexteritet och beröringskänslighet. Lämpliga för arbete inom bygg och konstruktion, olje-och gasindustrin, rivning etc.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinficering av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår. Handskarna är ej tvättbara.

Livsängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i röriga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hydrauliska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstest avser knogområde, inte fingertoppar. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 och ASTM F2675 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 fastställer handskarnas skyddsnivå mot elektrisk ljusbåge. Värdet för ljusbågeklassificering – ATPV Cal/cm² – är den ljusbågeenergi som handskarna skyddar mot när sannolikheten är 50% för en andra gradens brännskada. AR\_ hänvisar till den gräns som uppnås genom att minska antändningen för att motstå exponering. Denna testmetod är inte lämplig för att bestämma elektriska skyddsegenskaper hos skyddshandskar och gäller inte risker för elektrisk kontakt eller elektriska stötter. Handskarna som testas med den här testmetoden är oanvända och resultatet som erhålls med denna metod kan reduceras eller elimineras av kolvetenbelastning (dieselbränsle, bensin, etc.), svett, smuts, fett eller andra föroreningar. Denna produkt överensstämmer med ANSI/ISEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker för utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Viilto- ja iskun suojauskäsineet vuohennahkaa. Kokovuori Kevlar®-kuidun ja kevlarin sekoitus on täysin sekoitettu ja on suunniteltu vaimentavaksi yksilyksisohdalla. Erittäin hyvä liikkuvuus ja soveltuvuus. Sovelluttu käytettäväksi rakennusalalla, öljy- ja kaasuteollisuudessa, purkutöissä jne.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksiinsa. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laadua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetusta suojaustasosta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia. Käsineet eivät kestä vespesua.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkeutus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiotuun käyttötarkeutukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kokkaiden toisen käden peukalon kanssa ja työnää käsi käsineen sisään, varmista käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsi samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisu käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävyt käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävillä pikeillä, kuten lääkerusikon neuloita. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden miinakäsi materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Iskunsuojominaisuudet on määritelty käsineiden nystyosasta, ei sormenpäistä. Älä altista käsineitä avotullelle, palotulle ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaaleja. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä lyökentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 ja ASTM F2675 / F2675M-21 mukaisesti. ASTM F2675 / F2675M-21 määrittää erityisesti valokaarusuojukseen tarkoitettujen käsineiden valokaaniluokituksen arv – ATPV Cal/cm² – tarkoittaa sellaista käsineen materiaaleihin tunkeutuvan energian määrää, joka aiheuttaa 50 %:n todennäköisyydellä niin suuren lämmönsiirron käsineen läpi, että seurauksena on toisen asteen palovamma. AR\_ viittaa raja-arvoon, joka saavutetaan pienentämällä energiaa siedettävällä alustustasolla. Tämä testausmenetelmä ei sovellu käsinsuojatuotteiden suojaominaisuuksien määrittämiseen sähkökontaktin tai sähköiskun varalta. Tällä testausmenetelmällä testatut käsineet ovat uusia, ja luokitusta vastaava suojaustaso voi alentua merkittävästi, jos käsineet altistuvat hellivällylle (dieselpolttainne, bensini jne.) hieille, lialle, rasvalle tai muille epäpuhtauksille. Tuote on ANSI/ISEA 138-2019-standardin mukainen. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkeutukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkeuksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine käsitteisiin käyttötarkeutukseen. Pyydy lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice odporne na uderzenia oraz chroniące przed skałeczeniami, wykonane z krowca i kevlar® w połączeniu z materiałem syntetycznym. Na wierzchu dłoni naszyte wstawki chroniące przed uderzeniem. Zapewniają bardzo dobrą czułość w palcach podczas noszenia. Odpowiednie do prac budowlanych, pracy przy wydobyciu i przetwarzaniu ropy oraz gazu, wyburzeń itp.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torbki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Konserwacja/Czyszczenie: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed założeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymają to procesów przenikania. Nie prać.

Żywotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Załadanie/Zdejście: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palec we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniająco wymagania odporności na przodzie mogą niewystarczająco chronić przed ostrymi zakorczonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kciuk i dla palców. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem płomienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używaj do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020, ASTM F2675 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 określa klasę odporności rękawic specjalnie przeznaczonych do ochrony przed łukiem elektrycznym. Wartość współczynnika łuku elektrycznego – ATPV Cal/cm² – to ilość energii przenikającej przez materiał rękawicy, która powoduje 50% prawdopodobieństwo, że przeniesienie ciepła przez rękawice jest wystarczające, aby spowodować oparzenie skóry drugiego stopnia. AR\_ odnosi się do wartości granicznej osiągniętej przez obniżenie wartości zapłonu, aby zwiększyć bezpieczeństwo. Ta metoda badawcza nie ma na celu określenia elektrycznych właściwości ochronnych rękawicy i nie ma zastosowania do zagrożeń związanych z kontaktem elektrycznym oraz porażeniem prądem elektrycznym. Testowane rękawice są nowe a ocena otrzymana tą metodą może zostać zmniejszona lub wyeliminowana przez obciążenie węglowodorami (olej napędowy, benzyna itp.), pot, brud, tłuszcz lub inne zanieczyszczenia. Produkt jest zgodny z normą ANSI/ISEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwe jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Impact-resistente og kuttbestandige hansker laget av getskinn. Helføret med Kevlar®-for blandet med annet garn. Impact-resistent materiale på håndbaken. Meget god fleksibilitet og fingerfølsomhet. Egnet til bygg og anlegg, olje- og gassindustri, oppgaver som krever robuste hansker etc.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan frafalle fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen. Hanskene kan ikke vaskes.

Foredelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnert for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold handsken i mansjetten med den ene hånden, og ta handsken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hånsken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at handsken vrenses.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnert til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Stoffbeskytelsen er utfordret ved knokene og ikke på fingertuppene. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivåer for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 og ASTM F2675 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 bestemmer lysbueverdien til hansker som er spesielt beregnet for bruk av lysbue. Beregnet hendelseenergi i en lysbue - ATPV Cal/cm² - er mengden penetrerende energi inn i hanskestoffene som resulterer i en 50% sannsynlighet for tilstrekkelig varmeoverføring gjennom handsker for å forårsake en annergrads hudforbrenning. AR\_ refererer til grensen som oppnås ved å redusere tenningen for å tale eksponering. Denne testmetoden er ikke egnert for å bestemme elektriske beskyttelsesegenskaper for håndbeskyttende produkter og gjelder ikke faren for elektrisk kontakt eller elektrisk støt. Hanskene som er testet med denne testmetoden er nye, og vurderingen motått av denne metoden kan reduseres eller elimineres ved belastning av hydrokarboner (diesel, bensin, etc.), svette, skitt, fett eller annen forurensning. Dette produktet er i samsvar med ANSI/SEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Hanskene bør brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnert for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

GRANBERG®
ART. 113.1190
6 pairs
CE 2777
PPE CAT. III
SIZE 7/S (EN ISO 21420:2020)

Table with technical specifications for EN 388:2016, EN 407:2020, and X1XXXX tests, including abrasion resistance, flame spread, and heat resistance.

ASTM F2675 / F2675M-21: ATPV/AR\_ = 13 Cal/cm², Level 2
This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and related to UK Law and amended and has been shown to comply with the Regulation through the Harmonized Standards and Designed Standards EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020, PPE CAT. II: Complex design PPE that protects against the risks that may cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand.

Table with 7 columns: Glove size, S, M, L, XL, 2XL, 3XL. Row 1: EN ISO 21420 size, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Fit for special purpose.

EN ISO 21420:2020
UK CA 0321
User Manual issue date: 22.01.2024
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Cut and impact protection gloves made of goatskin leather. Fully lined with Kevlar® liner blended with other yarns. Impact protection sewn on the back of the hand. Very good dexterity and touch sensitivity. Suitable for using on building and constructions, oil and gas industry, demolition etc.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes. The gloves are not washable.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 and ASTM F275 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 determines the arc rating of gloves specifically intended for electric arc flash protection use only. The arc rating performance value – ATPV Cal/cm² – is the amount of penetrating energy into the glove fabrics that results in a 50% probability of sufficient heat transfer through the gloves to cause a second-degree skin burn. AR\_ refers to the limit achieved by derating the ignition to withstand exposure. This test method is not suitable for determining electrical protective properties of hand protective products and does not apply to electrical contact or electrical shock hazards. The gloves tested by this test method are new and the rating received by this method may be reduced or eliminated by hydrocarbons loading (diesel fuel, gasoline, etc.), sweat, dirt, grease, or other contaminations. This product complies with ANSI/ISEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Handskar i getskinn med slag-och skärskydd. Helfodrad med Kevlar® och linjer blandad med övriga garn. Påverkan av slag skyddad på baksidan av handen. Mycket god dexteritet och beröringskänslighet. Lämpliga för arbete inom bygg och konstruktion, olje-och gasindustrin, rivning etc.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår. Handskarna är ej tvättbara.

Livsängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i röriga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstest avser knogområde, inte fingertoppar. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 och ASTM F2675 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 fastställer handskarnas skyddsnivå mot elektrisk ljusbåge. Värdet för ljusbågeklassificering – ATPV Cal/cm² – är den ljusbågeenergi som handskarna skyddar mot när sannolikheten är 50% för en andra gradens brännskada. AR\_ hänvisar till den gräns som uppnås genom att minska antändningen för att motstå exponering. Denna testmetod är inte lämplig för att bestämma elektriska skyddsegenskaper hos skyddshandskar och gäller inte risker för elektrisk kontakt eller elektriska stötter. Handskarna som testas med den här testmetoden är oanvända och resultatet som erhålls med denna metod kan reduceras eller elimineras av kolvetenbelastning (dieselbränsle, bensin, etc.), svett, smuts, fett eller andra föroreningar. Denna produkt överensstämmer med ANSI/ISEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker för utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Viilto- ja iskun suojauskäsineet vuohennahkaa. Kokovuori Kevlar®-kuidun ja kevlarin linjien kanssa. Kämmenselkään on ommeltu iskun vaimentavut yksilyksiskohdat. Erinäin hyvä liikkuvuus ja sormituntuma. Sovellutvat käyttötaviksi rakennusalalla, öljy- ja kaasuteollisuudessa, purkutöissä jne.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussuihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksiinsa. Varjeltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laadua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetusta suojaustasosta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia. Käsineet eivät kestä vespesua.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttöikäntöiminnallisen käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkeutus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiotuun käyttötarkeutukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsiksi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kokkaiden toisen käden peukalon kanssa ja työnää käsi käsineen sisään, sormi käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsi samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisu käsineet vetämällä sormenpästä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takerutusvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävillä pikeillä, kuten lääkerusikon neuloita. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Näiden käsineiden miinakäin materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Iskun suojaominaisuudet on määritelty käsineiden nystyosasta, ei sormenpästä. Älä altista käsineitä avotullelle, palotulle ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaaleja. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä lyökentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 ja ASTM F2675 / F2675M-21 mukaisesti. ASTM F2675 / F2675M-21 määrittää erityisesti valokaarusuojukseen tarkoitettujen käsineiden valokaarusuojituksen arvo – ATPV Cal/cm² – tarkoittaa sellaista käsineen materiaaleihin tulleuttaan energian määrää, joka aiheuttaa 50 %:n todennäköisyydellä niin suuren lämmönsiirron käsineen läpi, että seurauksena on toisen asteen palovamma. AR\_ viittaa raja-arvoon, joka saavutetaan pienentämällä energiaa siedettävälle alustustasolle. Tämä testausmenetelmä ei sovellu käsiausustoitteiden suojaominaisuuksien määrittämiseen sähkökontaktin tai sähköiskun varalta. Tällä testausmenetelmällä testatut käsineet ovat uusia, ja luokitusta vastaava suojaustaso voi alentua merkittävästi, jos käsineet altistuvat hellivällylle (dieselpoltoaine, bensini jne.) hieille, lialle, rasvalle tai muille epäpuhtauksille. Tuote on ANSI/ISEA 138-2019-standardin mukainen. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkeutukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkeuksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine käsitteisiin käyttötarkeutukseen. Pyydy lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice odporne na uderzenia oraz chroniące przed skałeczeniami, wykonane z krowca i kevlaru®. Wewnętrzna wyściółka przyszyta do tyłu dłoni naszyte wstawki chroniące przed uderzeniem. Zapewniają bardzo dobrą czułość w palcach podczas noszenia. Odpowiadają do prac budowlanych, pracy przy wydobyciu i przetwarzaniu ropy oraz gazu, wyburzeń itp.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torbki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Konserwacja/Czyszczenie: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed założeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymać to procesów przenikania. Nie prać.

Żywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną rękę przytrzymać rękaw rękawicy. Wyronąć kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przodocin mogą niewystarczająco chronić przed ostrymi zakorczonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kciuk i dla palców. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem promienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używaj do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020, ASTM F2675 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 określa klasę odporności rękawic specjalnie przeznaczonych do ochrony przed łukiem elektrycznym. Wartość współczynnika łuku elektrycznego – ATPV Cal/cm² – to ilość energii przenikającej przez materiał rękawicy, która powoduje 50% prawdopodobieństwo, że przeniesienie ciepła przez rękawice jest wystarczające, aby spowodować oparzenie skóry drugiego stopnia. AR\_ odnosi się do wartości granicznej osiągniętej przez obniżenie wartości zapłonu, aby zwiększyć bezpieczeństwo. Ta metoda badawcza nie ma na celu określenia elektrycznych właściwości ochronnych rękawic i nie ma zastosowania do zagrożeń związanych z kontaktem elektrycznym oraz porażeniem prądem elektrycznym. Testowane rękawice są nowe a ocena otrzymana tą metodą może zostać zmniejszona lub wyeliminowana przez obciążenie węglowodorami (olej napędowy, benzyna itp.), pot, brud, tłuszcz lub inne zanieczyszczenia. Produkt jest zgodny z normą ANSI/ISEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwe jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Impact-resistente og kutbestandige hansker laget av getskinn. Helføret med Kevlar®-for blandet med annet garn. Impact-resistent materiale på håndbaken. Meget god fleksibilitet og fingerfølsomhet. Egnert til bygg og anlegg, olje- og gassindustri, oppgaver som krever robuste hansker etc.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan frafalle fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen. Hanskene kan ikke vaskes.

Foredelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnert for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold handsken i mansjetten med den ene hånden, og ta handsken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hånsken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at handsken vrenses.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnert til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Stoffbeskytelsen er utfordret ved knokene og ikke på fingertuppene. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For handsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivåer for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 og ASTM F2675 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 bestemmer lysbueverdien til handsker som er spesielt beregnet for bruk av lysbue. Beregnet hendelsesenergi i en lysbue - ATPV Cal/cm² - er mengden penetrerende energi inn i hanskestoffene som resulterer i en 50% sannsynlighet for tilstrekkelig varmeoverføring gjennom handsker for å forårsake en annergrads hudforbrenning. AR\_ refererer til grensen som oppnås ved å redusere tenningen for å tale eksponering. Denne testmetoden er ikke egnert for å bestemme elektriske beskyttelsesegenskaper for håndbeskyttende produkter og gjelder ikke faren for elektrisk kontakt eller elektrisk støt. Hanskene som er testet med denne testmetoden er nye, og vurderingen motått av denne metoden kan reduseres eller elimineres ved belastning av hydrokarboner (diesel, bensin, etc.), svette, skitt, fett eller annen forurensning. Dette produktet er i samsvar med ANSI/SEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Hanskene bør brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnert for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

GRANBERG®
ART. 113.1190
6 pairs
CE 2777
PPE CAT. III
SIZE 8/M (EN ISO 21420:2020)

Table with 2 columns: Standard and Description. Rows include EN 388:2016, EN 407:2020, and X1XXXX.

ASTM F2675 / F2675M-21: ATPV/AR\_ = 13 Cal/cm², Level 2
This product is classed as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and related in UK Law and annexed and has been shown to comply with the Regulation through the Harmonized Standards and Designated Standards EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020, PPE CAT. III. Complex design PPE that exceeds beyond the risks that may cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand.

Table with 7 columns: Glove size, S, M, L, XL, 2XL, 3XL. Row: EN ISO 21420 size, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Fit for special purpose.

User Manual issue date: 22.01.2024
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY
UK CA 0321
22 PAP

EN

Cut and impact protection gloves made of goatskin leather. Fully lined with Kevlar® liner blended with other yarns. Impact protection sewn on the back of the hand. Very good dexterity and touch sensitivity. Suitable for using on building and constructions, oil and gas industry, demolition etc.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes. The gloves are not washable.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 and ASTM F275 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 determines the arc rating of gloves specifically intended for electric arc flash protection use only. The arc rating performance value – ATPV Cal/cm² – is the amount of penetrating energy into the glove fabrics that results in a 50% probability of sufficient heat transfer through the gloves to cause a second-degree skin burn. AR\_ refers to the limit achieved by derating the ignition to withstand exposure. This test method is not suitable for determining electrical protective properties of hand protective products and does not apply to electrical contact or electrical shock hazards. The gloves tested by this test method are new and the rating received by this method may be reduced or eliminated by hydrocarbons loading (diesel fuel, gasoline, etc.), sweat, dirt, grease, or other contaminations. This product complies with ANSI/ISEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Handskar i getskinn med slag-och skärskydd. Helfodrad med Kevlar® och andra trådar blandade med andra garn. Påverkan mot slag och tryck utformad på baksidan av handen. Mycket god dexteritet och beröringskänslighet. Lämpliga för arbete inom bygg och konstruktion, olje- och gasindustrin, rivning etc.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade rengörda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortsätter. Handskarna är ej tvättbara.

Livsängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i röriga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hydrauliska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstest avser knogområde, inte fingertoppar. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 och ASTM F2675 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 fastställer handskarnas skyddsnivå mot elektrisk ljusbåge. Värdet för ljusbågeklassificering – ATPV Cal/cm² – är den ljusbågeenergi som handskarna skyddar mot när sannolikheten är 50% för en andra gradens brännskada. AR\_ hänvisar till den gräns som uppnås genom att minska antändningen för att motstå exponering. Denna testmetod är inte lämplig för att bestämma elektriska skyddsegenskaper hos skyddshandskar och gäller inte risker för elektrisk kontakt eller elektriska stötter. Handskarna som testas med den här testmetoden är oanvända och resultatet som erhålls med denna metod kan reduceras eller elimineras av kolvetenbelastning (dieselbränsle, bensin, etc.), svett, smuts, fett eller andra föroreningar. Denna produkt överensstämmer med ANSI/ISEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker för utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Viilto- ja iskun suojauskäsineet vuohenahkaa. Kokovuori Kevlar®-kuidun ja kevlarin sekoitus. Kämmenselkään on ommeltu iskun vaimentavat yksilyksiskohdat. Erittäin hyvä liikkuvuus ja sormituntuma. Sovellutvat käytettäviksi rakennusalalla, öljy- ja kaasuteollisuudessa, purkutöissä jne.

Kuljetus/Varaointi: Käsineet on pakattu muovipussuihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastoitua varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastoitua alkuperäispakkauksiinsa. Varjeltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käytöstä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ei ne hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinointi voi heikentää niiden laadua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinointijujen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetusta suojaustasosta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia. Käsineet eivät kestä vespesua.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkeitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsiene aiotuun käyttötarkeitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kokkaiden toisen käden peukalon kanssa ja työnää käsi käsineen sisään, sormi käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsi samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit ruisu käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, ruisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävyt käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävillä pikeillä, kuten lääkeruskin neulalla. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkärin. Näiden käsineiden miinaikan materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Iskun suojaominaisuudet on määritelty käsineiden nystyosasta, ei sormenpäistä. Älä altista käsineitä avotullelle, palotulle ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaaleja. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä lyökentelyolosuhteissa standardin EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 ja ASTM F2675 / F2675M-21 mukaisesti. ASTM F2675 / F2675M-21 määrittää erityisesti valokaarusuojukseen tarkoitettujen käsineiden valokaaniluokituksen arvo – ATPV Cal/cm² – tarkoittaa sellaista käsineen materiaaleihin tunkeutuvan energian määrää, joka aiheuttaa 50 %:n todennäköisyydellä niin suuren lämmönsiirron käsineen läpi, että seurauksena on toisen asteen palovamma. AR\_ viittaa raja-arvoon, joka saavutetaan pienentämällä energiaa siedettävällä alustustasolla. Tämä testausmenetelmä ei sovellu käsiausustoitteiden suojaominaisuuksien määrittämiseen sähkökontaktin tai sähköiskun varalta. Tällä testausmenetelmällä testatut käsineet ovat uusia, ja luokitusta vastaava suojaustaso voi alentua merkittävästi, jos käsineet altistuvat hellivällylle (dieselpolttainne, bensini jne.) hieille, lialle, rasvalle tai muille epäpuhtauksille. Tuote on ANSI/ISEA 138-2019-standardin mukainen. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkeitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsiene käsiin käyttötarkeitukseen. Pyydy lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice odporne na uderzenia oraz chroniące przed skałeczeniami, wykonane z krowy i kevlar®. Wewnętrzna część dłoni i nadgarstka wyściełana. Na wierzchu dłoni naszyte wstawki chroniące przed uderzeniem. Zapewniają bardzo dobrą czułość w palcach podczas noszenia. Odpowiadają do prac budowlanych, pracy przy wydobyciu i przetwarzaniu ropy oraz gazu, wyburzeń itp.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torbki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Konserwacja/Czyszczenie: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymają to procesów przenikania. Nie prać.

Żywotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną rękę przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palec we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przedziobanie mogą niewystarczająco chronić przed ostrymi zakorczonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kciuk i dla palców. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem promienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używaj do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020, ASTM F2675 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 określa klasę odporności rękawic specjalnie przeznaczonych do ochrony przed łukiem elektrycznym. Wartość współczynnika łuku elektrycznego – ATPV Cal/cm² – to ilość energii przenikającej przez materiał rękawicy, która powoduje 50% prawdopodobieństwo, że przeniesienie ciepła przez rękawice jest wystarczające, aby spowodować oparzenie skóry drugiego stopnia. AR\_ odnosi się do wartości granicznej osiągniętej przez obniżenie wartości zapłonu, aby zwiększyć bezpieczeństwo. Ta metoda badawcza nie ma na celu określenia elektrycznych właściwości ochronnych rękawicy i nie ma zastosowania do zagrożeń związanych z kontaktem elektrycznym oraz porażeniem prądem elektrycznym. Testowane rękawice są nowe a ocena otrzymana tą metodą może zostać zmniejszona lub wyeliminowana przez obciążenie węglowodorami (olej napędowy, benzyna itp.), pot, brud, tłuszcz lub inne zanieczyszczenia. Produkt jest zgodny z normą ANSI/ISEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwe jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Impact-resistente og kutbestandige hansker laget av getskinn. Helføret med Kevlar®-for blandet med annet garn. Impact-resistent materiale på håndbaken. Meget god fleksibilitet og fingerfølsomhet. Egnet til bygg og anlegg, olje- og gassindustri, oppgaver som krever robuste hansker etc.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan frafalle fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen. Hanskene kan ikke vaskes.

Foredelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnert for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold handsken i mansjetten med den ene hånden, og ta handsken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hånsken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at handsken vrenses.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnert til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialeene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Støtbeskytelsen er utfordret ved knokkene og ikke på fingertuppene. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For handsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivåer for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 og ASTM F2675 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 bestemmer lysbueverdien til handsker som er spesielt beregnet for bruk av lysbue. Beregnet hendelseenergi i en lysbue - ATPV Cal/cm² - er mengden penetrerende energi inn i hanskestoffene som resulterer i en 50% sannsynlighet for tilstrekkelig varmeoverføring gjennom handsker for å forårsake en annergrads hudforbrenning. AR\_ refererer til grensen som oppnås ved å redusere tenningen for å tale eksponering. Denne testmetoden er ikke egnert for å bestemme elektriske beskyttelsesegenskaper for håndbeskyttende produkter og gjelder ikke faren for elektrisk kontakt eller elektrisk støt. Hanskene som er testet med denne testmetoden er nye, og vurderingen motått av denne metoden kan reduseres eller elimineres ved belastning av hydrokarboner (diesel, bensin, etc.), svette, skitt, fett eller annen forurensning. Dette produktet er i samsvar med ANSI/SEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Hanskene bør brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnert for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

GRANBERG®
ART. 113.1190
6 pairs
SIZE 9/L (EN ISO 21420:2020)
CE 2777
PPE CAT. III

Table with 2 columns: Standard and Description. Rows include EN 388:2016, EN 407:2020, and X1XXXX.

ASTM F2675 / F2675M-21: ATPV/AR\_ = 13 Cal/cm², Level 2
This product is classed as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and related to UK Law and amended and has been shown to comply with the Regulation through the Harmonized Standards and Designed Standards EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020, PPE CAT. III. Complex design PPE that exceeds beyond the risks that may cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand.

Table with 7 columns: Glove size, S, M, L, XL, 2XL, 3XL. Row: EN ISO 21420 size, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Fit for special purpose.

User Manual issue date: 22.01.2024
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY
UK CA 0321
22 PAP

EN

Cut and impact protection gloves made of goatskin leather. Fully lined with Kevlar® liner blended with other yarns. Impact protection sewn on the back of the hand. Very good dexterity and touch sensitivity. Suitable for using on building and constructions, oil and gas industry, demolition etc.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes. The gloves are not washable.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 and ASTM F275 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 determines the arc rating of gloves specifically intended for electrical arc flash protection use only. The arc rating performance value – ATPV Cal/cm² – is the amount of penetrating energy into the glove fabrics that results in a 50% probability of sufficient heat transfer through the gloves to cause a second-degree skin burn. AR\_ refers to the limit achieved by derating the ignition to withstand exposure. This test method is not suitable for determining electrical protective properties of hand protective products and does not apply to electrical contact or electrical shock hazards. The gloves tested by this test method are new and the rating received by this method may be reduced or eliminated by hydrocarbons loading (diesel fuel, gasoline, etc.), sweat, dirt, grease, or other contaminations. This product complies with ANSI/ISEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Handskar i getskinn med slag-och skärskydd. Helfodrad med Kevlar® och linjer blandad med övriga garn. Påverkan av slag skyddad på ovansidan av ryggen på hand. Mycket god dexteritet och beröringskänslighet. Lämpliga för arbete inom bygg och konstruktion, olje- och gasindustrin, rivning etc.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade rengörda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortsätter. Handskarna är ej tvättbara.

Livsängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i röriga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstest avser knogområde, inte fingertoppar. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte vama föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 och ASTM F2675 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 fastställer handskarnas skyddsnivå mot elektrisk ljusbåge. Värdet för ljusbågeklassificering – ATPV Cal/cm² – är den ljusbågeenergi som handskarna skyddar mot när sannolikheten är 50% för en andra gradens brännskada. AR\_ hänvisar till den gräns som uppnås genom att minska antändningen för att motstå exponering. Denna testmetod är inte lämplig för att bestämma elektriska skyddsegenskaper hos skyddshandskar och gäller inte risker för elektrisk kontakt eller elektriska stötter. Handskarna som testas med den här testmetoden är oanvända och resultatet som erhålls med denna metod kan reduceras eller elimineras av kolvetenbelastning (dieselbränsle, bensin, etc.), svett, smuts, fett eller andra föroreningar. Denna produkt överensstämmer med ANSI/ISEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker för utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Viilto- ja iskun suojauskäsineet vuohennahkaa. Kokovuori Kevlar®-kuidun ja kevlarin linjien kanssa. Kämmenselkään on ommeltu iskun vaimentavat yksilyksiskohdat. Erittäin hyvä liikkuvuus ja soveltuvuus. Sovelluttu käytettäväksi rakennusalalla, öljy- ja kaasuteollisuudessa, purkutöissä jne.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksiinsa. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laadua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetusta suojaustasosta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia. Käsineet eivät kestä vespesua.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkeitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsin aiotuun käyttötarkeitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnää käsi käsineen sisään, varmista käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsi samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisu käsinne käyttämällä sormenpäästä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsinne tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuihin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävillä pikeillä, kuten lääkerusikon neulalla. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden miinakäin materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Iskun suojaominaisuudet on määritelty käsineiden nystyosasta, ei sormenpäistä. Älä altista käsineitä avotullelle, palotulle ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaaleja. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä lyökentelyolosuhteissa standardin EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 ja ASTM F2675 / F2675M-21 mukaisesti. ASTM F2675 / F2675M-21 määrittää erityisesti valokaarusuojukseen tarkoitettujen käsineiden valokaariuutuksen arvo – ATPV Cal/cm² – tarkoittaa sellaista käsineen materiaaleihin tunkeutuvan energian määrää, joka aiheuttaa 50 %:n todennäköisyydellä niin suuren lämmönsiirron käsineen läpi, että seurauksena on toisen asteen palovamma. AR\_ viittaa raja-arvoon, joka saavutetaan pienentämällä energiaa siedettävälle alustustasolle. Tämä testausmenetelmä ei sovellu käsiausuuotteiden suojaominaisuuksien määrittämiseen sähkökontaktin tai sähköiskun varalta. Tällä testausmenetelmällä testatut käsineet ovat uusia, ja luokitusta vastaava suojaustaso voi alentua merkittävästi, jos käsineet altistuvat hellivällylle (dieselpolttainne, bensini jne.) hieille, lialle, rasvalle tai muille epäpuhtauksille. Tuote on ANSI/ISEA 138-2019-standardin mukainen. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkeitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkeituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsinne käsiin käyttötarkeitukseen. Pyydy lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice odporne na uderzenia oraz chroniące przed skałeczeniami, wykonane z kozierki i wyściełane z innych włókien. Wewnętrzna część dłoni wyściełana jest tkaniną chroniącą przed uderzeniem. Zapewniają bardzo dobrą czułość w palcach podczas noszenia. Odpowiadają do prac budowlanych, pracy przy wydobyciu i przetwarzaniu ropy oraz gazu, wyburzeń itp.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torbki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Konserwacja/Czyszczenie: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed założeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymają to procesów przenikania. Nie prać.

Żywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiety rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przodocin mogą niewystarczająco chronić przed ostrymi zakorczonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kciuk i dla palców. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem płomienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020, ASTM F2675 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 określa klasę odporności rękawic specjalnie przeznaczonych do ochrony przed łukiem elektrycznym. Wartość współczynnika łuku elektrycznego – ATPV Cal/cm² – to ilość energii przenikającej przez materiał rękawicy, która powoduje 50% prawdopodobieństwo, że przeniesienie ciepła przez rękawice jest wystarczające, aby spowodować oparzenie skóry drugiego stopnia. AR\_ odnosi się do wartości granicznej osiągniętej przez obniżenie wartości zapłonu, aby zwiększyć bezpieczeństwo. Ta metoda badawcza nie ma na celu określenia elektrycznych właściwości ochronnych rękawic i nie ma zastosowania do zagrożeń związanych z kontaktem elektrycznym oraz porażeniem prądem elektrycznym. Testowane rękawice są nowe a ocena otrzymana tą metodą może zostać zmniejszona lub wyeliminowana przez obciążenie węglowodorami (olej napędowy, benzyna itp.), pot, brud, tłuszcz lub inne zanieczyszczenia. Produkt jest zgodny z normą ANSI/ISEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwe jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Impact-resistente og kuttbestandige hansker laget av getskinn. Helføret med Kevlar®-for blandet med annet garn. Impact-resistent materiale på håndbaken. Meget god fleksibilitet og fingerfølsomhet. Egnert til bygg og anlegg, olje- og gassindustri, oppgaver som krever robuste hansker etc.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan framkalle fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen. Hanskene kan ikke vaskes.

Foredelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnert for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hånsken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenses.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnert til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Stoffbeskytelsen er utfordret ved knokene og ikke på fingertuppene. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For handsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivåer for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 og ASTM F2675 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 bestemmer lysbueverdien til handsker som er spesielt beregnet for bruk av lysbue. Beregnet hendelseenergi i en lysbue - ATPV Cal/cm² - er mengden penetrerende energi inn i hansketoftene som resulterer i en 50% sannsynlighet for tilstrekkelig varmeoverføring gjennom handsker for å forårsake en annergrads hudforbrenning. AR\_ refererer til grensen som oppnås ved å redusere tenningen for å tale eksponering. Denne testmetoden er ikke egnert for å bestemme elektriske beskyttelsesegenskaper for håndbeskyttende produkter og gjelder ikke faren for elektrisk kontakt eller elektrisk støt. Hanskene som er testet med denne testmetoden er nye, og vurderingen målt på av denne metoden kan reduseres eller elimineres ved belastning av hydrokarboner (diesel, bensin, etc.), svette, skitt, fett eller annen forurensning. Dette produktet er i samsvar med ANSI/SEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Hanskene bør brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnert for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

GRANBERG®
ART. 113.1190
6 pairs
SIZE 10/XL (EN ISO 21420:2020)
CE 2777
PPE CAT. III

Table with 2 columns: Standard and Description. Rows include EN 388:2016, EN 407:2020, and X1XXXX.

ASTM F2675 / F2675M-21: ATPV/AR\_ = 13 Cal/cm², Level 2
This product is classed as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and related to UK Law and amended and has been shown to comply with the Regulation through the Harmonized and Designated Standards EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020, PPE CAT. III. Complex design PPE that exceeds beyond the risks that may cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand.

Table with 7 columns: Glove size, S, M, L, XL, 2XL, 3XL. Row: EN ISO 21420 size, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Fit for special purpose.

EN ISO 21420:2020
UK CA 0321
User Manual issue date: 22.01.2024
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Cut and impact protection gloves made of goatskin leather. Fully lined with Kevlar® liner blended with other yarns. Impact protection sewn on the back of the hand. Very good dexterity and touch sensitivity. Suitable for using on building and constructions, oil and gas industry, demolition etc.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes. The gloves are not washable.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 and ASTM F275 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 determines the arc rating of gloves specifically intended for electric arc flash protection use only. The arc rating performance value – ATPV Cal/cm² – is the amount of penetrating energy into the glove fabrics that results in a 50% probability of sufficient heat transfer through the gloves to cause a second-degree skin burn. AR\_ refers to the limit achieved by derating the ignition to withstand exposure. This test method is not suitable for determining electrical protective properties of hand protective products and does not apply to electrical contact or electrical shock hazards. The gloves tested by this test method are new and the rating received by this method may be reduced or eliminated by hydrocarbons loading (diesel fuel, gasoline, etc.), sweat, dirt, grease, or other contaminations. This product complies with ANSI/ISEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Handskar i getskinn med slag-och skärskydd. Helfodrad med Kevlar® och linjer blandad med övriga garn. Påverkan av slag skyddad på ovansidan av ryggen. Mycket god dexteritet och god fingerkänsla. Lämpliga för arbete inom bygg och konstruktion, olje-och gasindustrin, rivning etc.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade rengörda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår. Handskarna är ej tvättbara.

Livsängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i röriga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hydrauliska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstest avser knogområde, inte fingertoppar. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 och ASTM F2675 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 fastställer handskarnas skyddsnivå mot elektrisk ljusbåge. Värdet för ljusbågeklassificering – ATPV Cal/cm² – är den ljusbågeenergi som handskarna skyddar mot när sannolikheten är 50% för en andra gradens brännskada. AR\_ hänvisar till den gräns som uppnås genom att minska antändningen för att motstå exponering. Denna testmetod är inte lämplig för att bestämma elektriska skyddsegenskaper hos skyddshandskar och gäller inte risker för elektrisk kontakt eller elektriska stöt. Handskarna som testas med den här testmetoden är oanvända och resultatet som erhålls med denna metod kan reduceras eller elimineras av kolvetenbelastning (dieselbränsle, bensin, etc.), svett, smuts, fett eller andra föroreningar. Denna produkt överensstämmer med ANSI/ISEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker för utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Viilto- ja iskun suojaokäsiineet vuohennahkaa. Kokovuori Kevlar®-kuidun ja kevlarin sekoitus. Kämmenselkään on ommeltu iskun vaimentavat yksilykskohdat. Erittäin hyvä liikkuvuus ja sormituntuma. Sovelluttu käytettäviksi rakennusalalla, öljy- ja kaasuteollisuudessa, purkutöissä jne.

Kuljetus/Varastointi: Käsiaineet on pakattu muovipussiseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsiaineiden varastointia alkuperäispakkauksiinsa. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsiaineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsiaineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsiaineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsiaineiden epäpuhtaus voi aiheuttaa käsiaineiden laadun heikkenemisen. Myös käsiaineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laadua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen käsiaineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetusta suojaustasosta. Käsiaineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia. Käsiaineet eivät kestä vespesua.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsiaineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsiaineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsiaineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkeutus ja käsiaineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsiaine aiotuun käyttötarkeutukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsiisi sopivan kokoiset käsiaineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsiaineen reunasta. Aseta käsiaineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnää käsi käsiaineen sisään, ensin käsiaineen sormiin. Vedä käsiaineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsiine samalla tavalla. Jos käsiaineet eivät ole saastuneet, voit ruis käsiaineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsiaineet ovat saastuneet, ruis käsiaine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsiaineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsiaineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsiaineet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävillä pikeillä, kuten lääkerusikon neulalla. Latexia sisältävät käsiaineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsiaineiden miinakäsi materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Iskun suojaominaisuudet on määritelty käsiaineiden nystyosasta, ei sormenpäistä. Älä altista käsiaineitä avotullelle, palotulle ei ole todettu. Jos käsiaineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsiaineissä suojaustaso koskee kaikkia käsiaineen materiaaleihin. Nämä käsiaineet on suunniteltu suojaamaan käsiä lyökentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 ja ASTM F2675 / F2675M-21 mukaisesti. ASTM F2675 / F2675M-21 määrittää erityisesti valokaarusuojaukseen tarkoitettujen käsiaineiden valokaariuutuksen arvo – ATPV Cal/cm² – tarkoittaa sellaista käsiaineen materiaaleihin tukeutuvaan energian määrää, joka aiheuttaa 50 %:n todennäköisyydellä niin suuren lämmönsiirron käsiaineen läpi, että seurauksena on toisen asteen palovamma. AR\_ viittaa raja-arvoon, joka saavutetaan pienentämällä energiaa siedettävälle alustustasolle. Tämä testausmenetelmä ei sovellu käsiasuustuotteiden suojaominaisuuksien määrittämiseen sähkökontaktin tai sähköiskun varalta. Tällä testausmenetelmällä testatut käsiaineet ovat uusia, ja luokitusta vastaava suojaustaso voi alentua merkittävästi, jos käsiaineet altistuvat hellivällylle (dieselpolttainne, bensini jne.) hieille, lialle, rasvalle tai muille epäpuhtauksille. Tuote on ANSI/ISEA 138-2019-standardin mukainen. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkeutukseen liittyvät riskit. Käsiaineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkeuksiin, jotka vaimistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsiaineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsiaineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsiaine käsiin käyttötarkeutukseen. Pyydy lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice odporne na uderzenia oraz chroniące przed skałeczeniami, wykonane z krowca i kevlar® w połączeniu z materiałem syntetycznym. Na wierzchu dłoni naszyte wstawki chroniące przed uderzeniem. Zapewniają bardzo dobrą czułość w palcach podczas noszenia. Odpowiadają do prac budowlanych, pracy przy wydobyciu i przetwarzaniu ropy oraz gazu, wyburzeń itp.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torbki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Konserwacja/Czyszczenie: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed założeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymają to procesów przenikania. Nie prać.

Żywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną rękę przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiety rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przodocin mogą niewystarczająco chronić przed ostrymi zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kciuk nie dla palców. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem promienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używaj do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020, ASTM F2675 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 określa klasę odporności rękawic specjalnie przeznaczonych do ochrony przed łukiem elektrycznym. Wartość współczynnika łuku elektrycznego – ATPV Cal/cm² – to ilość energii przenikającej przez materiał rękawicy, która powoduje 50% prawdopodobieństwo, że przeniesienie ciepła przez rękawice jest wystarczające, aby spowodować oparzenie skóry drugiego stopnia. AR\_ odnosi się do wartości granicznej osiągniętej przez obniżenie wartości zapłonu, aby zwiększyć bezpieczeństwo. Ta metoda badawcza nie ma na celu określenia elektrycznych właściwości ochronnych rękawic i nie ma zastosowania do zagrożeń związanych z kontaktem elektrycznym oraz porażeniem prądem elektrycznym. Testowane rękawice są nowe a ocena otrzymana tą metodą może zostać zmniejszona lub wyeliminowana przez obciążenie węglowodorami (olej napędowy, benzyna itp.), pot, brud, tłuszcz lub inne zanieczyszczenia. Produkt jest zgodny z normą ANSI/ISEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwe jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Impact-resistente og kutbestandige hansker laget av getskinn. Helføret med Kevlar®-for blandet med annet garn. Impact-resistent materiale på håndbaken. Meget god fleksibilitet og fingerfølsomhet. Egnert til bygg og anlegg, olje- og gassindustri, oppgaver som krever robuste hansker etc.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan framkalle fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen. Hanskene kan ikke vaskes.

Foredelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnert for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold handsken i mansjetten med den ene hånden, og ta handsken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hånsken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at handsken vrenses.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnert til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Stoffbeskytelsen er utfordret ved knokene og ikke på fingertuppene. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For handsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivåer for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 og ASTM F2675 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 bestemmer lysbueverdien til handsker som er spesielt beregnet for bruk av lysbue. Beregnet hendelseenergi i en lysbue - ATPV Cal/cm² - er mengden penetrerende energi inn i hanskestoffene som resulterer i en 50% sannsynlighet for tilstrekkelig varmeoverføring gjennom handsker for å forårsake en annergrads hudforbrenning. AR\_ refererer til grensen som oppnås ved å redusere tenningen for å tale eksponering. Denne testmetoden er ikke egnert for å bestemme elektriske beskyttelsesegenskaper for håndbeskyttende produkter og gjelder ikke faren for elektrisk kontakt eller elektrisk støt. Hanskene som er testet med denne testmetoden er nye, og vurderingen motått av denne metoden kan reduseres eller elimineres ved belastning av hydrokarboner (diesel, bensin, etc.), svette, skitt, fett eller annen forurensning. Dette produktet er i samsvar med ANSI/SEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Hanskene bør brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnert for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

GRANBERG®
ART. 113.1190
6 pairs
SIZE 11/2XL (EN ISO 21420:2020)
CE 2777
PPE CAT. III

Table with 2 columns: Standard and Description. Rows include EN 388:2016, EN 407:2020, and X1XXXX.

ASTM F2675 / F2675M-21: ATPV/AR\_ = 13 Cal/cm², Level 2
This product is classed as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and related in UK Law and annexed and has been shown to comply with the Regulation through the Harmonized Standards and Designated Standards EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020, PPE CAT. III. Complex design PPE that exceeds beyond the risks that may cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand.

Table with 7 columns: Glove size, S, M, L, XL, 2XL, 3XL. Row: EN ISO 21420 size, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Fit for special purpose.

EN ISO 21420:2020
UK CA 0321
2
User Manual issue date: 22.01.2024
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Cut and impact protection gloves made of goatskin leather. Fully lined with Kevlar® liner blended with other yarns. Impact protection sewn on the back of the hand. Very good dexterity and touch sensitivity. Suitable for using on building and constructions, oil and gas industry, demolition etc.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes. The gloves are not washable.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to five years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 and ASTM F275 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 determines the arc rating of gloves specifically intended for electric arc flash protection use only. The arc rating performance value – ATPV Cal/cm² – is the amount of penetrating energy into the glove fabrics that results in a 50% probability of sufficient heat transfer through the gloves to cause a second-degree skin burn. AR\_ refers to the limit achieved by derating the ignition to withstand exposure. This test method is not suitable for determining electrical protective properties of hand protective products and does not apply to electrical contact or electrical shock hazards. The gloves tested by this test method are new and the rating received by this method may be reduced or eliminated by hydrocarbons loading (diesel fuel, gasoline, etc.), sweat, dirt, grease, or other contaminations. This product complies with ANSI/ISEA 138-2019. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Handskar i getskinn med slag-och skärskydd. Helfodrad med Kevlar® och linor blandade med andra garn. Påverkan av slag och stötar är utvärderad enligt Smidiga och ger god fingerkänsla. Lämpliga för arbete inom bygg och konstruktion, olje-och gasindustrin, rivning etc.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinficering av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår. Handskarna är ej tvättbara.

Livsängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till fem år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i röriga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hydrauliska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstest avser knogområde, inte fingertoppar. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 och ASTM F2675 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 fastställer handskarnas skyddsnivå mot elektrisk ljusbåge. Värdet för ljusbågsklassificering – ATPV Cal/cm² – är den ljusbågeenergi som handskarna skyddar mot när sannolikheten är 50% för en andra gradens brännskada. AR\_ hänvisar till den gräns som uppnås genom att minska antändningen för att motstå exponering. Denna testmetod är inte lämplig för att bestämma elektriska skyddsegenskaper hos skyddshandskar och gäller inte risker för elektrisk kontakt eller elektriska stötter. Handskarna som testas med den här testmetoden är oanvända och resultatet som erhålls med denna metod kan reduceras eller elimineras av kolvetenbelastning (dieselbränsle, bensin, etc.), svett, smuts, fett eller andra föroreningar. Denna produkt överensstämmer med ANSI/ISEA 138-2019. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker för utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Viilto- ja iskun suojauskäsineet vuohennahkaa. Kokovuori Kevlar®-kuidun ja kevlarin linan sekoitus. Värähdys- ja iskun suojaus on arvioitu ja valmistavat yksilyksisohdat. Erittäin hyvä liikkuvuus ja sormituntuma. Sovelluvat käyttötöiksi rakennusalalla, öljy- ja kaasuteollisuudessa, purkutöissä jne.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussiseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksiinsa. Varjeltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ei ne hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinointijujen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetusta suojaustasosta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia. Käsineet eivät kestä vespesua.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsin aiotuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kokdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormi käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsi samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisu käsinne käyttämällä sormenpäästä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsinne tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuihin osiin. Pistonkestävyt käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi terävillä pikeillä, kuten lääkerusikon neulalla. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden miinakäin materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Iskun suojaominaisuudet on määritelty käsineiden nystyosasta, ei sormenpäistä. Älä altista käsineitä avotullelle, palosuoja ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaaleja. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä lyökentelyolosuhteissa standardin EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 ja ASTM F2675 / F2675M-21 mukaisesti. ASTM F2675 / F2675M-21 määrittää erityisesti valokaarusuojukseen tarkoitettujen käsineiden valokaaniluokituksen arvo – ATPV Cal/cm² – tarkoittaa sellaista käsineen materiaaleihin tunkeutuvan energian määrää, joka aiheuttaa 50 %:n todennäköisyydellä niin suuren lämmönsiirron käsineen läpi, että seurauksena on toisen asteen palovamma. AR\_ viittaa raja-arvoon, joka saavutetaan pienentämällä energiaa siedettävälle alustustasolle. Tämä testausmenetelmä ei sovellu käsisuojatuotteiden suojaominaisuuksien määrittämiseen sähkökontaktin tai sähköiskun varalta. Tällä testausmenetelmällä testatut käsineet ovat uusia, ja luokitusta vastaava suojaustaso voi alentua merkittävästi, jos käsineet altistuvat hellivällylle (dieselpolttainne, bensini jne.) hieille, lialle, rasvaille tai muille epäpuhtauksille. Tuote on ANSI/ISEA 138-2019-standardin mukainen. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsinne käsiin käyttötarkoitukseen. Pyydy lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice odporne na uderzenia oraz chroniące przed skałeczeniami, wykonane z krowca i kevlar® w połączeniu z materiałem syntetycznym. Na wierzchu dłoni naszyte wstawki chroniące przed uderzeniem. Zapewniają bardzo dobrą czułość w palcach podczas noszenia. Odpowiednie do prac budowlanych, pracy przy wydobyciu i przetwarzaniu ropy oraz gazu, wyburzeń itp.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torbki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Konserwacja/Czyszczenie: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed założeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymają to procesów przenikania. Nie prać.

Żywotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do pięci lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palec we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przodzie mogą niewystarczająco chronić przed ostrymi zakorczonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kciuk i dla palców. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem płomienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używaj do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020, ASTM F2675 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 określa klasę odporności rękawic specjalnie przeznaczonych do ochrony przed łukiem elektrycznym. Wartość współczynnika łuku elektrycznego – ATPV Cal/cm² – to ilość energii przenikającej przez materiał rękawicy, która powoduje 50% prawdopodobieństwo, że przeniesienie ciepła przez rękawice jest wystarczające, aby spowodować oparzenie skóry drugiego stopnia. AR\_ odnosi się do wartości granicznej osiągniętej przez obniżenie wartości zapłonu, aby zwiększyć bezpieczeństwo. Ta metoda badawcza nie ma na celu określenia elektrycznych właściwości ochronnych rękawic i nie ma zastosowania do zagrożeń związanych z kontaktem elektrycznym oraz porażeniem prądem elektrycznym. Testowane rękawice są nowe a ocena otrzymana tą metodą może zostać zmniejszona lub wyeliminowana przez obciążenie węglowodorami (olej napędowy, benzyna itp.), pot, brud, tłuszcz lub inne zanieczyszczenia. Produkt jest zgodny z normą ANSI/ISEA 138-2019. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwe jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Impact-resistente og kutbestandige hansker laget av getskinn. Helføret med Kevlar®-for blandet med annet garn. Impact-resistent materiale på håndbaken. Meget god fleksibilitet og fingerfølsomhet. Egnert til bygg og anlegg, olje- og gassindustri, oppgaver som krever robuste hansker etc.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan framkalle fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen. Hanskene kan ikke vaskes.

Foredelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil fem år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnert for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold handsken i mansjetten med den ene hånden, og ta handsken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurenset, holder du hånden i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at handsken vrenses.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnert til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Stoffbeskytelsen er utfordret ved knokne og ikke på fingertuppene. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For handsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivåer for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020 og ASTM F2675 / F2675M-21. ASTM F2675 / F2675M-21 bestemmer lysbueverdien til handsker som er spesielt beregnet for bruk av lysbue. Beregnet hendelsesenergi i en lysbue - ATPV Cal/cm² - er mengden penetrerende energi inn i hanskestoffene som resulterer i en 50% sannsynlighet for tilstrekkelig varmeoverføring gjennom handsker for å forårsake en annergrads hudforbrenning. AR\_ refererer til grensen som oppnås ved å redusere tenningen for å tale eksponering. Denne testmetoden er ikke egnert for å bestemme elektriske beskyttelsesegenskaper for håndbeskyttende produkter og gjelder ikke faren for elektrisk kontakt eller elektrisk støt. Hanskene som er testet med denne testmetoden er nye, og vurderingen motått av denne metoden kan reduseres eller elimineres ved belastning av hydrokarboner (diesel, bensin, etc.), svette, skitt, fett eller annen forurensning. Dette produktet er i samsvar med ANSI/SEA 138-2019. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Hanskene bør brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnert for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

GRANBERG®
ART. 113.1190
6 pairs
SIZE 12/3XL (EN ISO 21420:2020)
CE 2777
PPE CAT. III

Table with 2 columns: Standard and Description. Rows include EN 388:2016, EN 407:2020, and X1XXXX.

ASTM F2675 / F2675M-21: ATPV/AR\_ = 13 Cal/cm², Level 2
This product is classed as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and related to UK Law and amended and has been shown to comply with the Regulation through the Harmonized Standards and Designed Standards EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020, PPE CAT. III. Complex design PPE that exceeds beyond the risks that may cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand.

Table with 2 columns: Glove size and EN ISO 21420 size. Rows include S, M, L, XL, 2XL, 3XL and corresponding EN ISO sizes 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand. Fit for special purpose.

Barcode with EN ISO 21420:2020 and UK CA 0321 logo.

User Manual issue date: 22.01.2024
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY